

GLOSSAIRE FRANÇAIS-NÉERLANDAIS

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
à distance	op afstand
a l'avance	van tevoren
a l'époque de...	ten tijde van
a l'extérieur	buiten
a l'intérieur	binnen
à la campagne	op het platteland
a la cour	aan het hof
à portée de main	binnen handbereik
a très bientôt	tot heel gauw
a très vite	tot heel snel
abîmer	vervuilen
abolir	afschaffen
d'abord	eerst
l'abolition	de afschaffing
l'adaptation	de bewerking
adapter	bewerken
adressé/e à...	geadresseerd aan
afin de	teneinde, opdat
africain/ne	afrikaans
agir	handelen
agréable	aangenaam
l'agriculture (v.)	de landbouw
ailleurs	ergens anders
l'alimentation (v.)	de voeding
améliorer	verbeteren
l'amour (m.)	de liefde
ancien	oud
un animal de compagnie	een huisdier
les animaux	de dieren
l'année-lumière (v.)	het lichtjaar
un anniversaire	de verjaardag
l'antiquité	de Oudheid
appartenir	behoren tot
apporter	meebrengen
apprécier	waarderen
apprendre à	leren om
l'arbre fruitier (m.)	de fruitboom
l'arrière-petit-fils	de achterkleinzoon
l'arrière-petite-fille	de achterkleindochter
assez	genoeg
assis	zittend
l'astre (m.)	de ster
un, une astronome	een sterrekundige
une association	een vereniging, een organisatie
attendre	wachten
au bord de la mer	aan de kust
au passé	in de verleden tijd
au service de	ten dienste van
aujourd'hui	vandaag
aussi... que/qu'	evenveel als

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
l'automatisation	de automatisering
autoriser	toestaan
autour	rondom
avaler	doorslikken
une avancée	een vooruitgang
avant de	voordat
l'aventure (v.)	het avontuur
avoir besoin d'aide	hulp nodig hebben
avoir besoin de	nodig hebben om
avoir envie de	zin hebben in
avoir hâte de	ernaar verlangen om
avoir l'apparence de	het uiterlijk hebben van
baïsser	verlagen, zachter zetten
se balader	wandelen
banal	gewoon
les bases de données gratuites	de gratis databases
la batterie	de batterij, de accu
bien que	hoewel
une biographie	een biografie
bises	kusjes
blessé(e)(s)	gewond
le blog	de blog
la boisson	de drank
bonne année	gelukkig nieuw jaar
un bonnet magique	tovermuts
le bouffon	de nar
bouger	bewegen
le bouton	het puistje
le bracelet	de armband
brillant/e	briljant, uitstekend, schitterend
le bruit	het geluid
le bruitage	de sound effects
brûler	(ver)branden
bruyant	luid, lawaaierig
le but	het doel
Ça commence	Het begint
Ça finit comment?	Hoe eindigt het?
ça m'est égal	het maakt me niet uit
cacher	verbergen
le cachet	de pil
le capteur	de collector
une carte	een kaart
le cascadeur, la cascadeuse	de stuntman, de stuntvrouw
le casque	de koptelefoon / de helm
une cassette	een cassettebandje
catholique	katholiek
la cause	de zaak
le cavalier	de ruiter

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
la céréale	het graangewas
célèbre	beroemd
certes	zeker
chacun, chacune	ieder
la chaleur	de warmte
un champ	een veld
la chance	de kans
changer	veranderen
le changement	de verandering
le chapiteau	de circustent
cher/chère/chers/chères	beste
les cheveux bouclés	de gekrulde haren
la chimie	de scheikunde
le choix	de keuze
choux de Bruxelles	spruitjes
clair	lichtgekleurd / duidelijk
la colonisation	de kolonisatie
le combat	het gevecht
le comédien,	
la comédienne	de acteur, de actrice
comme dans	zoals in
commencer	beginnen
comparer	vergelijken
comprendre	begrijpen
le concours	de wedstrijd
la condition	de voorwaarde
la conduite	het besturen
conseiller	aanraden
considérer	beschouwen
le conte populaire	het sprookje
continuer	doorgaan, voortzetten
contre	tegen
coucou !	hoi !
le coup de feu	het schot
le coupable	de schuldige
couper	onderbreken
courant/e	gewoon
le court-métrage	de korte film
le cousin, la cousine	de neef, de nicht
la couverture	de boekomslag
crier	schreeuwen
un critère	een criterium/een vereiste
croire à	geloven in
croire que/qu'	geloven dat
cultiver	kweken
un dé	een dobbelsteen
de plus en plus	meer en meer
dater	dateren
le début	het begin
les déchets (m. pl.)	het afval

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
le découpage du public	het segmenteren, het indelen van het publiek in marktsegmenten
la découverte	de ontdekking
le défaut	het gebrek
se défendre	zich verdedigen
se déguiser	zich verkleeden
déléguer	overdragen
la démocratisation	de democratisering
une dent	een tand
dépenser	besteden
(se) déplacer	(zich) verplaatsen
se dérouler	zich afspelen
depuis	sinds, vanaf
dès	vanaf
le dessinateur,	
la dessinatrice	de vormgever,
de vormgeefster	
déterminer	bepalen
développer	ontwikkelen
devenir	worden
un dieu	een god
des différences	verschillen
différent	verschillend
disparaître	verdwijnen
donner envie	zin geven
donner un choix	een keuze geven
doux	zacht
le droit	het recht
drôle(s)	grappig
dur, dure	zwaar, hard
en avoir marre	er genoeg van hebben, klaar mee zijn
en avoir marre de	genoeg hebben van
en général	in het algemeen
en ligne	online
en mousse	met schuim
en secret	in het geheim
l'eau douce (v.)	zoetwater
l'écrivain (m.), l'écrivaine (v.)	de schrijver, de schrijfster
l'éducation (v.)	het onderwijs
encadré	begeleid
l'encart (m.)	de bijlage
un enfant	een kind
enfin	ten slotte
l'enquête policière (v.)	de politie-enquete
l'enregistrement	de geluidsopnamen
enregistrer	opnemen
ensuite	vervolgens
l'environnement	het milieu

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
l'éolienne (v.)	de windmolen
épicé	gekruid
une époque	een tijdperk
l'époque contemporaine	de hedendaagse tijd
équipé de	voorzien van
l'esclavage	de slavernij
un esclave	een slaaf
l'espace (m.)	de ruimte
des espèces de scarabées	soorten kevers
s'éteindre	uitgaan
étrange	vreemd
être au courant	op de hoogte zijn
être en avance	voorlopen op
être en essor	een bloeiperiode doormaken
être en train de + inf.	aan het doen zijn
être enlevé(e)(s)	ontvoerd zijn
un être humain	een mens
être obligé de	verplicht zijn om
un évènement	een gebeurtenis
éviter	vermijden, voorkomen
une évolution	de ontwikkeling, de evolutie
exister	bestaan
explorer	onderzoeken
un extraterrestre	een buitenaardse wezen
facile	gemakkelijk
une façon	een manier
la faim	de honger
le fantastique	fantasie
faire allusion à qch	op iets zinspelen
faire appel à	een beroep doen op
faire durer	laten duren
faire la queue	in de rij staan
faire n'importe quoi	zomaar iets doen, aanrommelen
faire nuit	donker zijn
faire partie	deel maken
fantastique	fabelachtig
la ferme	de boerderij
le feuilleton	de serie
la fin	het einde
finir	eindigen
la fois	de keer
foncé	donker
fondamental/e	onmisbaar
le forfait	het abonnement
la fraîcheur	de frisheid
la fraise	de aardbei
une forêt	een bos
le funambule,	
le funambule	de koorddanser(es)
futuriste	futuristische

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
garder	houden
gaspiller	verspillen
la gestion	het beheer
le gratte-ciel	de wolkenkrabber
la guerre	de oorlog
grâce à la/à l'/au/aux	dankzij
des graines	de zaden
grandeur nature	op ware grootte
grignoter	knabbelen
gros bisous	dikke kus
gros, grosse	groot, dik
s'habiller	zich (aan)kleden
habitable	bewoonbaar
habité(e)(s)	bewoond
un hebdomadaire	een weekblad
le héros, l'héroïne	de held, de heldin
l'histoire (v.)	de geschiedenis, het verhaal
l'humanité (v.)	de mensheid
l'humour (m.)	humor
l'hypothèse (v.)	de veronderstelling, de bewering
Il était une fois	Er was eens
il n'y a pas si longtemps	niet zo lang geleden
il n'y a que...	er is/zijn alleen maar...
il suffit de	jij hoeft alleen maar
l'image (v.)	het plaatje
imiter	namaken
l'imprimerie (v.)	de boekdrukkunst
improviser	improviseren
inachevé(e)(s)	niet af
incarner	belichamen, uitbeelden
un inconvéient	een nadeel
indien, indienne	indiaans
l'inégalité (v.)	de ongelijkheid
l'innovation (v.)	de innovatie de verbetering
injuste	oneerlijk
inspiré	geïnspireerd
s'installer	zich vestigen
une institution	een instelling
interdire	verbieden
l'interdiction (v.)	het verbod
l'invention (v.)	de uitvinding
le jardin	de tuin
j'étais comme ça	zo was ik
je me plais bien	het bevalt me goed
je t'embrasse/je vous embrasse	veel liefs
jeter	(weg)gooien
les jeux de rôles	de rollenspellen
joyeuses fêtes	fijne feestdagen

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
joyeux anniversaire	fijne verjaardag/gefeliciteerd met je verjaardag
jurer	zweren
jusque/jusqu'	tot
juste	net
la langue	de taal
la légende	de legende
la législation	de wetgeving
la littérature policière	de thriller
le lavage de cerveau	de hersenspoeling
le lecteur	de lezer
léger	licht van gewicht
le légume	de groente
les libertés (v.)	de vrijheden
le lieu	de plaats
les limites géographiques (v.)	de geografische grenzen
le lit	de bed
la littérature policière	de thriller
le logement	de woonruimte
le logiciel d'édition sonore	de software voor geluidsbewerking
les loisirs	de vrije tijd
lorsque	als
lourd	zwaar
la lumière	het licht
la lune	de maan
les lunettes	de bril
lutter	strijden
lutter contre	tegen vechten
une machine à écrire	een typemachine
la magie	de magie
maintenant	nu
malgré	ondanks
le maquillage	het opmaken
le mathématicien, la mathématicienne	de wiskundige
le médecin	de arts
un médicament	een medicijn
le/la/les meilleur(e)(s)	de, het beste
un membre	een lid
un membre de la famille	een familielid
le, la même /les mêmes	dezelfde, hetzelfde
la même chose	dezelfde, hetzelfde
le ménage	het huishouden
la mer	de zee
la mesure	de maatregel
le métier	het beroep
mettre en danger	in gevaar brengen
le micro-trottoir	het straatinterview
mieux	beter

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
le milice	de militie, het hulpleger
le milieu	het midden
le mine	de mijn
moche	lelijk
modifier	wijzeren, veranderen
moins (de)	minder
moins... que/qu'	minder... dan
le monde	de wereld
un monde imaginaire	een denkbeeldige wereld
une monnaie	een muntheid
un monstre	een monster
le moyen-âge	de Middeleeuwen
le mystère	het mysterie
ne... nulle part	nergens
ne... pas encore	nog niet
ne... plus	niet meer
neuf, neuve	nieuw
nombreux, nombreuse	veel
nourrir	voeden
la nourriture	het voedsel
la nouvelle année	het nieuwe jaar
numérique	digitaal
obéir à	gehoorzamen aan
un objet	een voorwerp, een object
obligé(e)	verplicht
l'odorat (m.)	het reukvermogen
offrir	aanbieden, geven, cadeau doen
un opérateur	een provider
or	welnu
ordonner	rangschikken
l'ouïe (v.)	het gehoor
l'outil (m.)	het gereedschap
par conséquent	dientengevolge
pareil	hetzelfde
parler de	praten over, brespreken
partager	delen
participer	meedoen
participer à	meedoen aan
le passage	het tekstfragment
le passage du temps	het tijdsverloop
le passé	het verleden
des patins à roulettes	de rolschaatsen
le pâtissier, la pâtissière	de banketbakker
le paysage	het landschap
le peau	de huid
pendant ce temps	tussentijds, ondertussen
perdu(e)(s)	verloren
le Père Noël	de Kerstman
permettre	mogelijk maken, toestaan
la persécution	de vervolging

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
le personnage	het personage
un personnage de fiction	een fictief personage
la petite souris	de tandenfee
la physique	de natuurkunde
piloter	besturen
piocher	nemen, pakken
pire	erger
une plante	een plant
plein de	vol
plein de bonheur	heel veel geluk
plein (de/d')	heel veel (van)
plus (de)	meer
plus... que/qu'	meer...dan
le point commun	het raakpunt
le poivron	de paprika
un polaroid	een polaroid camera
la pollution	de vervuiling
portez-vous bien	het ga je goed, het allerbeste
un portrait	een portret
poser une question	een vraag stellen
un potager	een moestuin
pousser	groeien
pratiquer une religion	een geloof aanhangen
précieux	waardevol
la prédiction	de voorspelling
le présent	de tegenwoordige tijd
privé de	ontnomen worden
progresser	voortgang boeken
se promener	wandelen
la promesse	de belofte
promettre de	beloven om
promouvoir	promoten
protéger	beschermen
protestant	protestant
prudent	veilig
la publicité	de reclame
Qu'est-ce que je peux faire?	Wat kan ik doen?
Qu'est-ce qui va arriver?	Wat gaat er gebeuren?
Qu'est-ce qui va se passer?	Wat gaat er gebeuren?
Qu'est-ce qui se passe?	Wat gebeurt er?
quand	toen
quand j'étais enfant	toen ik klein was
quant à	voor wat betreft
quitter	verlaten
raconter	vertellen
raisonnable	verstandig
ramener	terugbrengen
la recette	het recept
le réchauffement de	de opwarming van

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
une recherche	een onderzoek
le récit	het verhaal
le récit audio	het audio-verhaal
reconnaître	herkennen
reconstituer	herstellen
recueillir	inzamelen
réécrire	herschrijven
une réflexion	een opmerking
la religion	de religie, de godsdienst
se remplir	vollopen
se remplir de	zich vullen met
la Renaissance	de renaissance (een periode in de Europese geschiedenis/ «wedergeboorte»)
rencontrer	ontmoeten
rendre	maken
rentrer	teruggaan
répartir les rôles	de rollen verdelen
repandre	hervatten
résoudre un problème	een probleem oplossen
des ressemblances	de gelijkenissen
ressembler à	lijken op
ressentir	voelen
la ressource	de hulpbron
le résumé	de samenvatting
le retour	de terugkeer
retravailler	bewerken
se retrouver	elkaar treffen
le rêve	de droom
une révolte	een opstand
la révolution	de revolutie
un rhume	een verkoudheid
le roman fantastique	de fantasieroman
un rubik's cube	een Rubik's Kubus
sacré/e	heilig
salé	zout
le saltimbanque,	
la saltimbanque	de acrobaat
sans	zonder
sauver la vie	het leven redden
le savant, la savante	de geleerde
savoir	weten
une scène	een scene
la science	wetenschap
le scénariste, la scénariste	de scenarioschrijver,
-schrijfster	
secret, secrète	geheim
sélectionner	kiezen
semblable	vergelijkbaar
servir	gebruikt worden

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
seulement	alleen maar
similaire	soortgelijk/gelijk
la situation de départ	de beginsituatie
la soif	de dorst
souhaiter	wensen
le spectateur	de toeschouwer
stipuler	bepalen
le studio de cinéma	de filmstudio
la suite	het vervolg
la surprise	de verrassing
le suspense	de spanning
suivre	volgen
superflu	overbodig
superpuissant(e)(s)	supermachtig
surprenant(e)(s)	verrassend
surtout	vooral
des tas de choses	een hoop dingen
télécharger	downloaden
temporel	tijdelijk
le temps	de tijd
les temps modernes	de moderne tijd
tenir compagnie à	gezelschap houden
le thème	het thema
le titre	het titel
le toit	het dak
la Terre	de Aarde
thématique	thematisch
timide	verlegen
tomber amoureux, tomber amoureuse	verliefd worden
tordu	gestoord
la tortue	de schildpad
tourner	draaien
tout a changé	alles is veranderd
tout seul	alleen
tout-à-coup	plotseling

FRANÇAIS	NÉERLANDAIS
le traducteur-interprète, la traductrice-interprète	de tolk-vertaler, de tolk- vertaalster
traiter	behandelen
tranquille	rustig
des travailleurs clandestins	de illegale werkers
le tri	het sorteren
triste(s)	verdrietig
trop	te veel
trouver	vinden
se trouver	zich bevinden
un truc	een ding
tuer	doden
urbain, urbaine	stedelijk
l'usine (v.)	de fabriek
l'utilisation (v.) de	het gebruik van
utiliser	gebruiken
la valeur	de waarde
le vélo	de fiets
venir de + inf.	net/onlangs hebben gedaan
le vide-grenier	een soort rommelmarkt (meestal op straat)
la vie	het leven
la vie quotidienne	het dagelijks leven
vif	levendig
un village	een dorp
le voisin, la voisine	de buurman, de buurvrouw
la voix-off	de voice-over
le voyage	de reis
le VTT	de moutainbike
voter	stemmen
vouloir	willen
voyager	reizen
vraiment	echt

GLOSSAIRE NÉERLANDAIS-FRANÇAIS

NEDERLANDS	FRANS
zich (aan)kleden	s'habiller
aan de kust	au bord de la mer
aan het doen zijn	être en train de + inf.
aan het hof	a la cour
aanbieden	offrir
aangenaam	agréable
aanraden	conseiller
de aardbei	la fraise
de Aarde	la Terre
het abonnement	le forfait
de achterkleindochter	l'arrière-petite-fille
de achterkleinzoon	l'arrière-petit-fils
de acrobaat	le saltimbanque, la saltimbanque
de acteur, de actrice	le comédien, la comédienne
afrikaans	africain/ne
afschaffen	abolir
de afschaffing	l'abolition
zich afspelen	se dérouler
het afval	les déchets (m. pl.)
alleen	tout seul
alleen maar	seulement
alles is veranderd	tout a changé
als	lorsque
de armband	le bracelet
de arts	le médecin
het audio-verhaal	le récit audio
de automatisering	l'automatisation
het avontuur	l'aventure (v.)
de banketbakker	le pâtissier, la pâtissière
de batterij, de accu	la batterie
de bed	le lit
begeleid	encadré
het begin	le début
beginnen	commencer
de beginsituatie	la situation de départ
het begint	Ça commence
begrijpen	comprendre
behandelen	traiter
het beheer	la gestion
behoren tot	appartenir
belichamen, uitbeelden	incarner
de belofte	la promesse
beloven om	promettre de
bepalen	déterminer
bepalen	stipuler
beroemd	célèbre
het beroep	le métier
een beroep doen op	faire appel à
beschermen	protéger
beschouwen	considérer

NEDERLANDS	FRANS
bespreken	parler de
bestaan	exister
beste	cher/chère/chers/chères
het allerbeste	portez-vous bien
besteden	dépenser
besturen	piloter
het besturen	la conduite
beter	mieux
het bevalt me goed	je me plais bien
zich bevinden	se trouver
bewegen	bouger
de bewering	l'hypothèse (v.)
bewerken	adapter
bewerken	retravailler
de bewerking	l'adaptation
bewoonbaar	habitable
bewoond	habité(e)(s)
de bijlage	l'encart (m.)
binnen	a l'intérieur
binnen handbereik	à portée de main
een biografie	une biographie
een bloeiperiode	être en essor
doormaken	
de blog	le blog
de boekdrukkunst	l'imprimerie (v.)
de boekomslag	la couverture
de boerderij	la ferme
een bos	une forêt
(ver)branden	brûler
de bril	les lunettes
briljant, uitstekend, schitterend	brillant/e
buiten	a l'extérieur
een buitenaardse wezen	un extraterrestre
de buurman, de buurvrouw	le voisin, la voisine
cadeau doen	offrir
een cassettebandje	une cassette
de circustent	le chapiteau
de collector	le capteur
een criterium/een vereiste	un critère
het dagelijks leven	la vie quotidienne
het dak	le toit
dankzij	grâce à la/à l'/au/aux
dateren	dater
de, het beste	le/la/les meilleur(e)(s)
deel maken	faire partie
delen	partager
de democratisering	la démocratisation
een denkbeeldige wereld	un monde imaginaire
dezelfde, hetzelfde	la même chose
dezelfde, hetzelfde	le, la même /les mêmes

NEDERLANDS	FRANS
dientengevolge	par conséquent
de dieren	les animaux
digitaal	numérique
dikke kus	gros bisous
een ding	un truc
een dobbelsteen	un dé
doden	tuer
het doel	le but
donker	foncé
donker zijn	faire nuit
doorgan	continuer
doorslikken	avaler
een dorp	un village
de dorst	la soif
downloaden	télécharger
draaien	tourner
de drank	la boisson
de droom	le rêve
duidelijk	clair
echt	vraiment
eerst	d'abord
het einde	la fin
eindigen	finir
elkaar treffen	se retrouver
er genoeg van hebben	en avoir marre
er is/zijn alleen maar...	il n'y a que...
Er was eens	Il était une fois
ergens anders	ailleurs
erger	pire
ernaar verlangen om	avoir hâte de
evenveel als	aussi... que/qu'
fabelachtig	fantastique
de fabriek	l'usine (v.)
een familielid	un membre de la famille
fantasie	le fantastique
de fantasieroman	le roman fantastique
een fictief personage	un personnage de fiction
de fiets	le vélo
fijne feestdagen	joyeuses fêtes
fijne verjaardag, gefeliciteerd met je verjaardag	joyeux anniversaire
de filmstudio	le studio de cinéma
de frisheid	la fraîcheur
de fruitboom	l'arbre fruitier (m.)
futuristische	futuriste
geadresseerd aan	adressé/e à...
een gebeurtenis	un évènement
het gebrek	le défaut
het gebruik van	l'utilisation (v.) de
gebruiken	utiliser

NEDERLANDS	FRANS
gebruikt worden	servir
geheim	secret, secrète
het gehoor	l'ouïe (v.)
gehoorzamen aan	obéir à
geinspireerd	inspiré
gekruid	épicé
de gekrulde haren	les cheveux bouclés
de geleerde	le savant, la savante
de gelijkenissen	des ressemblances
een geloof aanhangen	pratiquer une religion
geloven dat	croire que/qu'
geloven in	croire à
het geluid	le bruit
de geluidsopnamen	l'enregistrement
gelukkig nieuw jaar	bonne année
gemakkelijk	facile
genoeg	assez
genoeg hebben van	en avoir marre de
de geografische grenzen	les limites géographiques (v.)
het gereedschap	l'outil (m.)
de geschiedenis	l'histoire (v.)
gestoord	tordu
het gevecht	le combat
geven	offrir
zin geven	donner envie
gewond	blessé(e)(s)
gewoon	banal
gewoon	courant/e
gezelschap houden	tenir compagnie à
een god	un dieu
de godsdienst	la religion
(weg)gooien	jeter
het graangewas	la céréale
grappig	drôle(s)
de gratis databases	les bases de données gratuites
groeien	pousser
de groente	le légume
groot, dik	gros, grosse
handelen	agir
zin hebben in	avoir envie de
de hedendaagse tijd	l'époque contemporaine
de helm	le casque
heel veel (van)	plein (de/d')
heel veel geluk	plein de bonheur
heilig	sacré/e
de held, de heldin	le héros, l'héroïne
herkennen	reconnaître
herschrijven	réécrire
de hersenspoeling	le lavage de cerveau
herstellen	reconstituer

NEDERLANDS	FRANS
hervatten	reprendre
hetzelfde	pareil
Hoe eindigt het?	Ça finit comment?
hoewel	bien que
hoi !	coucou !
de honger	la faim
een hoop dingen	des tas de choses
houden	garder
de huid	le peau
een huisdier	un animal de compagnie
het huishouden	le ménage
hulp nodig hebben	avoir besoin d'aide
de hulpbron	la ressource
humor	l'humour (m.)
ieder	chacun, chacune
de illegale werkers	des travailleurs clandestins
improviseren	improviser
in de rij staan	faire la queue
in de verleden tijd	au passé
in gevaar brengen	mettre en danger
in het algemeen	en général
in het geheim	en secret
indiaans	indien, indienne
de innovatie de verbetering	l'innovation (v.)
een instelling	une institution
inzamelen	recueillir
jij hoeft alleen maar	il suffit de
een kaart	une carte
de kans	la chance
katholiek	catholique
de keer	la fois
de Kerstman	le Père Noël
de keuze	le choix
een keuze geven	donner un choix
kiezen	sélectionner
een kind	un enfant
klaar mee zijn	en avoir marre
knabbelen	grignoter
de kolonisatie	la colonisation
de koorddanser(es)	le funambule, le funambule
de koptelefoon	le casque
de korte film	le court-métrage
kusjes	bises
kweken	cultiver
de landbouw	l'agriculture (v.)
het landschap	le paysage
laten duren	faire durer
lawaaierig	bruyant
de legende	la légende
lelijk	moche
leren om	apprendre à

NEDERLANDS	FRANS
het leven	la vie
het leven redden	sauver la vie
levendig	vif
de lezer	le lecteur
het licht	la lumière
licht van gewicht	léger
lichtgekleurd	clair
het lichtjaar	l'année-lumière (v.)
een lid	un membre
de liefde	l'amour (m.)
lijken op	ressembler à
luid	bruyant
het maakt me niet uit	ça m'est égal
de maan	la lune
de maatregel	la mesure
de magie	la magie
maken	rendre
een manier	une façon
een medicijn	un médicament
meebrengen	apporter
meedoen	participer
meedoen aan	participer à
meer	plus (de)
meer en meerde	plus en plus
meer... dan	plus... que/qu'
een mens	un être humain
de mensheid	l'humanité (v.)
met schuim	en mousse
de Middeleeuwen	le moyen-âge
het midden	le milieu
de mijn	le mine
het milieu	l'environnement
de militie, het hulpleger	le milice
minder	moins (de)
minder... dan	moins... que/qu'
de moderne tijd	les temps modernes
en moestuin	un potager
mogelijk maken, toestaan	autoriser , permettre
een monster	un monstre
de moutainbike	le VTT
een muntheid	une monnaie
het mysterie	le mystère
een nadeel	un inconvénient
namaken	imiter
de nar	le bouffon
de natuurkunde	la physique
de neef, de nicht	le cousin, la cousine
nemen, pakken	piocher
nergens	ne... nulle part
net	juste

NEDERLANDS	FRANS
net/onlangs hebben gedaan	venir de + inf.
niet af	inachevé(e)(s)
niet meer	ne... plus
niet zo lang geleden	il n'y a pas si longtemps
nieuw	neuf, neuve
het nieuwe jaar	la nouvelle année
nodig hebben om	avoir besoin de
nog niet	ne... pas encore
nu	maintenant
een object	un objet
ondanks	malgré
onderbreken	couper
het onderwijs	l'éducation (v.)
een onderzoek	une recherche
onderzoeken	explorer
oneerlijk	injuste
de ongelijkheid	l'inégalité (v.)
online	en ligne
onmisbaar	fondamental/e
de ontdekking	la découverte
ontmoeten	rencontrer
ontnomen worden	privé de
ontvoerd zijn	être enlevé(e)(s)
ontwikkelen	développer
de ontwikkeling, de evolutie	une évolution
de oorlog	la guerre
op afstand	à distance
op de hoogte zijn	être au courant
op het platteland	à la campagne
op iets zinspelen	faire allusion à qch
op ware grootte	grandeur nature
het opmaken	le maquillage
een opmerking	une réflexion
opnemen	enregistrer
een opstand	une révolte
de opwarming van oud	le réchauffement de ancien
de Oudheid	l'antiquité
overbodig	superflu
overdragen	déléguer
de paprika	le poivron
het personage	le personnage
de pil	le cachet
het plaatje	l'image (v.)
de plaats	le lieu
een plant	une plante
plotseling	tout-à-coup
een polaroid camera	un polaroid
de politie-enquete	l'enquête policière (v.)
een portret	un portrait

NEDERLANDS	FRANS
praten over	parler de
een probleem oplossen	résoudre un problème
promoten	promouvoir
protestant	protestant
een provider	un opérateur
het puistje	le bouton
het raakpunt	le point commun
rangschikken	ordonner
het recept	la recette
het recht	le droit
de reclame	la publicité
de reis	le voyage
reizen	voyager
de religie, de godsdienst	la religion
het reukvermogen	l'odorat (m.)
de revolutie	la révolution
de rollen verdelen	répartir les rôles
de rollenspellen	les jeux de rôles
de rolschaatsen	des patins à roulettes
rondom	autour
een Rubiks Kubus	un rubik's cube
de ruimte	l'espace (m.)
de ruiters	le cavalier
rustig	tranquille
de samenvatting	le résumé
de scenarioschrijver, -schrijfster	le scénariste, la scénariste
een scene	une scène
de scheikunde	la chimie
de schildpad	la tortue
het schot	le coup de feu
schreeuwen	crier
de schuldige	le coupable
de schrijver, de schrijfster	l'écrivain (m.), l'écrivaine (v.)
het segmenteren, het indelen van het publiek in marktsegmenten	le découpage du public
de serie	le feuilleton
sinds, vanaf	depuis
een slaaf	un esclave
de slavernij	l'esclavage
de software voor geluids-bewerking	le logiciel d'édition sonore
een soort rommelmarkt (meestal op straat)	le vide-grenier
soorten kevers	des espèces de scarabées
soortgelijk/gelijk	similaire
het sorteren	le tri
de sound effects	le bruitage
de spanning	le suspense
het sprookje	le conte populaire
spruitjes	choux de Bruxelles

NEDERLANDS	FRANS
stedelijk	urbain, urbaine
stemmen	voter
de ster	l'astre (m.)
een sterrekundige	un, une astronome
het straatinterview	le micro-trottoir
strijden	lutter
de stuntman, de stuntvrouw	le cascadeur, la cascadeuse
supermachtig	superpuissant(e)(s)
de taal	la langue
een tand	une dent
de tandenfee	la petite souris
te veel	trop
tegen	contre
tegen vechten	lutter contre
de tegenwoordige tijd	le présent
het tekstfragment	le passage
ten dienste van	au service de
ten slotte	enfin
ten tijde van	a l'époque de...
teneinde, opdat	afin de
terugbrengen	ramener
teruggaan	rentrer
de terugkeer	le retour
het thema	le thème
thematisch	thématique
de thriller	la littérature policière
de thriller	la littérature policière
de tijd	le temps
tijdelijk	temporel
een tijdperk	une époque
het tijdsverloop	le passage du temps
het titel	le titre
toen	quand
toen ik klein was	quand j'étais enfant
de toeschouwer	le spectateur
toestaan	autoriser, permettre
de tolk-vertaler, de tolk-vertaalster	le traducteur-interprète, la traductrice-interprète
tot	jusque/jusqu'
tot heel gauw	a très bientôt
tot heel snel	a très vite
tovermuts	un bonnet magique
de tuin	le jardin
tussentijds, ondertussen	pendant ce temps
een typemachine	une machine à écrire
het uiterlijk hebben van	avoir l'apparence de
uitgaan	s'éteindre
de uitvinding	l'invention (v.)
van tevoren	a l'avance
vanaf	dès
vandaag	aujourd'hui

NEDERLANDS	FRANS
veel	nombreux, nombreuse
veel liefs	je t'embrasse/je vous embrasse
veilig	prudent
een veld	un champ
veranderen	changer, modifier
de verandering	le changement
verbergen	cacher
verbeteren	améliorer
verbieden	interdire
het verbod	l'interdiction (v.)
zich verdedigen	se défendre
het verhaal	l'histoire (v.), le récit
verdrietig	triste(s)
verdwijnen	disparaître
een vereniging, een organisatie	une association
vergelijkbaar	semblable
vergelijken	comparer
de verjaardag	un anniversaire
zich verkleden	se déguiser
een verkoudheid	un rhume
verlagen	baisser
verlaten	quitter
het verleden	le passé
verlegen	timide
verliefd worden	tomber amoureux, tomber amoureuse
verloren	perdu(e)(s)
vermijden, voorkomen	éviter
de veronderstelling, de bewering	l'hypothèse (v.)
(zich) verplaatsen	(se) déplacer
verplicht	obligé(e)
verplicht zijn om	être obligé de
verrassend	surprenant(e)(s)
de verrassing	la surprise
verschillen	des différences
verschillend	différent
verspillen	gaspiller
verstandig	raisonnable
vertellen	raconter
het vervolg	la suite
vervolgens	ensuite
de vervolging	la persécution
vervuilen	abîmer
de vervuiling	la pollution
zich vestigen	s'installer
vinden	trouver
voeden	nourrir
de voeding	l'alimentation (v.)
het voedsel	la nourriture

NEDERLANDS	FRANS
voelen	ressentir
de voice-over	la voix-off
vol	plein de
volgen	suivre
vollopen	se remplir
voordat	avant de
voorlopen op	être en avance
voor wat betreft	quant à
vooral	surtout
de voorspelling	la prédiction
een vooruitgang	une avancée
voortgang boeken	progresser
de voorwaarde	la condition
een object	un objet
voorzien van	équipé de
de vormgever, de vormgeefster	le dessinateur, la dessinatrice
een vraag stellen	poser une question
vreemd	étrange
de vrije tijd	les loisirs
de vrijheden	les libertés (v.)
zich vullen met	se remplir de
de waarde	la valeur
waarderen	apprécier
waardevol	précieux
wachten	attendre
wandelen	se balader
wandelen	se promener
de warmte	la chaleur
Wat gaat er gebeuren?	Qu'est-ce qui va arriver?
Wat gaat er gebeuren?	Qu'est-ce qui va se passer?
Wat gebeurt er?	Qu'est-ce qui se passe?
Wat kan ik doen?	Qu'est-ce que je peux faire?
de wedstrijd	le concours

NEDERLANDS	FRANS
een weekblad	un hebdomadaire
welnu	or
wensen	souhaiter
de wereld	le monde
weten	savoir
wetenschap	la science
de wetgeving	la législation
de wetgeving	la législation
wijzeren	changer, modifier
willen	vouloir
de windmolen	l'éolienne (v.)
de wiskundige	le mathématicien, la mathématicienne
de wolkenkrabber	le gratte-ciel
de woonruimte	le logement
worden	devenir
de zaak	la cause
zacht	doux
zachter zetten	baisser
de zaden	des graines
de zee	la mer
zeker	certes
zittend	assis
zo was ik	j'étais comme ça
zoals in	comme dans
zoetwater	l'eau douce (v.)
zomaar iets doen, aanrommelen	faire n'importe quoi
zonder	sans
zout	salé
zwaar	lourd
zwaar, hard	dur, dure
zweren	jurer